

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 278

fyrtyrtredje årgången

31 oktober 2000

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 2408/2000 av den 30 oktober 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2409/2000 av den 30 oktober 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1623/2000 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, vad beträffar marknadsmekanismerna	3
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2410/2000 av den 30 oktober 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1555/96 om tillämpningsföreskrifter för systemet med tilläggstull vid import inom sektorn för frukt och grönsaker	5
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2411/2000 av den 30 oktober 2000 om upphävande av förordning (EG) nr 2015/2000 om upphörande av fiske efter nordhavsräka med fartyg under svensk flagg	7
Kommissionens förordning (EG) nr 2412/2000 av den 30 oktober 2000 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar om importlicens för vissa äggprodukter samt fjäderfäkött som ges in under oktober 2000 inom ramen för förordningarna (EG) nr 1474/95 och (EG) nr 1251/96 kan godtas	8
Kommissionens förordning (EG) nr 2413/2000 av den 30 oktober 2000 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i oktober 2000 om importlicens för vissa basprodukter av fjäderfäkött enligt det förfarande som fastställs i rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för fjäderfäkött och vissa andra jordbruksprodukter	10
Kommissionens förordning (EG) nr 2414/2000 av den 30 oktober 2000 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar om importlicens för vissa köttprodukter från fjäderfäsektorn som ges in under oktober 2000 inom ramen för förordning (EG) nr 509/97 kan godtas	11

Kommissionens förordning (EG) nr 2415/2000 av den 30 oktober 2000 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar om importlicens för vissa ägg- och fjäderfäköttprodukter som ges in under oktober 2000 i enlighet med det förfarande som föreskrivs i interimsavtalen mellan gemenskapen och Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Rumänien och Bulgarien kan godtas	12
Kommissionens förordning (EG) nr 2416/2000 av den 30 oktober 2000 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system B	14
Kommissionens förordning (EG) nr 2417/2000 av den 30 oktober 2000 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan	15

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2000/662/EG:

- ★ **Beslut nr 2/2000 av associeringsrådet EU–Slovakien av den 24 juli 2000 om fastställande av villkoren för Slovakiska republikens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning**

17

2000/663/EG:

- ★ **Beslut nr 4/2000 fattat av associeringsrådet EU–Lettland av den 9 oktober 2000 om antagande av villkoren för Republiken Lettlands deltagande i gemenskapens program för små och medelstora företag**

21

2000/664/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 23 oktober 2000 om ändring av beslut 2000/265/EG om upprättande av en budgetförordning för budgetaspekterna på rådets ställföreträdande generalsekreterares förvaltning av de avtal som ingås i dennes namn, på vissa medlemsstaters vägnar, om installation och drift av kommunikationsinfrastrukturen för Schengensammanhang (Sisnet)**

24

2000/665/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 23 oktober 2000 om förlängning av tillämpningsperioden för beslut 82/530/EEG om bemyndigande för Storbritannien att tillåta myndigheterna på Isle of Man att tillämpa en ordning med särskilda importlicenser för får- och nötkött**

25

Kommissionen

2000/666/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 16 oktober 2000 om djurhälsokrav och utfärdande av veterinärintyg vid import av fåglar utom fjäderfä samt villkor för karantän ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2000) 3012]**

26

2000/667/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 20 oktober 2000 om avslutande av ett undersökningsförfarande rörande ändringar av Amerikas förenta staters ursprungsregler för textil- och beklädnadsprodukter [delgivet med nr K(2000) 3070]**

35

- ★ Rättelse till rådets förordning (EG) nr 1522/2000 av den 10 juli 2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av syntetstapelfibrer av polyestrar med ursprung i Australien, Indonesien och Thailand och om slutgiltigt uttag av den preliminärt införda tullen (EGT L 175 av den 14.7.2000) 39
- ★ Rättelse till Europeiska centralbankens rekommendation ECB/2000/10 av den 5 oktober 2000 avseende de nationella centralbankernas externa revisorer (EGT L 259 av den 13.10.2000) 39

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2408/2000
av den 30 oktober 2000
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

**till kommissionens förordning av den 30 oktober 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för
bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	98,4
	060	144,4
	064	121,3
	204	101,0
	999	116,3
0707 00 05	052	85,5
	628	132,0
	999	108,8
0709 90 70	052	83,7
	999	83,7
0805 30 10	052	56,2
	388	69,5
	524	58,5
	528	57,4
	999	60,4
0806 10 10	052	89,2
	064	95,3
	400	265,7
	632	45,2
	999	123,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	47,8
	400	60,1
	999	54,0
0808 20 50	052	85,5
	064	59,4
	999	72,5

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2409/2000**av den 30 oktober 2000****om ändring av förordning (EG) nr 1623/2000 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, vad beträffar marknadsmekanismerna**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin ⁽¹⁾, särskilt artikel 33 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1623/2000 ⁽²⁾ får de aktörer som har skyldighet att destillera omfattas av åtgärderna i den förordningen endast under förutsättning att de har fullgjort denna skyldighet. För regleringsåret 2000/2001 måste denna bestämmelse kompletteras med en hänvisning till samma obligatoriska destillation som skulle fullgöras under föregående regleringsår, enligt kommissionens förordning (EEG) nr 822/87 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1677/1999 ⁽⁴⁾.
- (2) Enligt artikel 55.2 i förordning (EG) nr 1623/2000 får Frankrike differentiera uppköpspriset för vin inom ramen för den destillation som avses i artikel 28 i förordning (EG) nr 1493/1999. För att neutralisera de ekonomiska verkningar som denna åtgärd kan innebära för destillatörerna är det nödvändigt att göra motsvarande ändring av stödet för destillation. En sådan bestämmelse bör införas i de artiklar där stödnivån fastställs.
- (3) En högsta avvikelse från de volymer som levereras till obligatorisk destillation bör föreskrivas för den destillation som avses i artiklarna 27 och 28 i förordning (EG) nr 1493/1999. I förordning (EG) nr 1623/2000 fastställs denna avvikelse enbart i artikel 48 som avser destillation av biprodukter vid vinframställning. Samma bestämmelse bör följaktligen införas i artikel 56 som avser destillation av viner som framställts av sorter med dubbel klassificering.
- (4) Artikel 57 i förordning (EG) nr 1623/2000 innehåller särskilda bestämmelser för den produkt som erhålls vid direkt destillation av vin som framställs av druvor som inom en och samma administrativa enhet klassificeras både som sorter för vinframställning och som sorter för framställning av vinsprit. Syftet med dessa bestämmelser

är att förhindra att sprit framställs av det vin som omfattas av obligatorisk eller frivillig destillation. Av misstag har denna bestämmelse införts i kapitel I i avsnitt II som bara avser en enda destillationsskyldighet. Artikel 57 i fråga bör därför flyttas och införas i kapitel III under gemensamma bestämmelser för destillationsåtgärder.

- (5) Tidsfristen enligt artikel 63.5 i förordning (EG) nr 1623/2000, inom vilken medlemsstaterna skall meddela hur stora kvantiteter som omfattas av de destillationsavtal som godkänts inom ramen för den destillation som avses i artikel 29 i förordning (EG) nr 1493/1999, är för kort och kan inte alltid iakttagas. Denna tidsfrist bör därför ändras.
- (6) Det är inte längre obligatoriskt att ange den verkliga alkoholhalten i leveransavtalen för destillation. Om medlemsstaterna ändå föreskriver att den verkliga alkoholhalten skall anges, är det lämpligt att i artikel 65 i förordning (EG) nr 1623/2000 ange ett gränsvärde för avvikelse i fråga om denna.
- (7) Ändringarna bör vara tillämpliga från och med det datum då förordning (EG) nr 1623/2000 trädde i kraft.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1623/2000 ändras på följande sätt:

1. I artikel 2.2 skall följande läggas till:

”För regleringsåret 2000/2001 skall de skyldigheter som anges i första stycket vara de som avses i artiklarna 35 och 36 i förordning (EEG) nr 822/87.”

2. I artikel 56 skall följande stycken läggas till:

”Om möjligheten att differentiera uppköpspriset enligt artikel 55.2 utnyttjas skall de stödbelopp som avses i första stycket differentieras på motsvarande sätt.

Inget stöd beviljas för de kvantiteter vin som levereras till destillation och som överstiger producentens skyldighet enligt artikel 52 i denna förordning med mer än 2 %.”

⁽¹⁾ EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 194, 31.7.2000, s. 45.

⁽³⁾ EGT L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 199, 30.7.1999, s. 8.

3. Artikel 57 skall utgå.

4. I artikel 63.5 skall den sista meningen ersättas med följande:

"Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om hur stora kvantiteter som de godkända avtalen omfattar i samband med det första meddelandet enligt punkt 4 efter godkännandet."

5. I artikel 65.10 skall följande stycke läggas till:

"I det fall den verkliga alkoholhalten är inskriven i avtalet tillåts en avvikelse på 1 volymprocent mellan den inskrivna halten och den som fastställs vid kontrollen."

6. Följande artikel skall införas som artikel 65a:

"Artikel 65a

Egenskaper hos alkohol som erhålls genom destillation av vissa viner

Vid direkt destillation av vin som framställs av druvor som inom en och samma administrativa enhet klassificeras både

som sorter för vinframställning och som sorter för framställning av vinsprit skall produkten ha en alkoholhalt på lägst 92 volymprocent."

7. I artikel 69.3 skall följande stycke läggas till efter det tredje stycket:

"Om möjligheten att differentiera uppköpspriset enligt artikel 55.2 utnyttjas skall det stödbelopp som avses i föregående stycke andra strecksatsen differentieras på motsvarande sätt."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 augusti 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2410/2000
av den 30 oktober 2000
om ändring av förordning (EG) nr 1555/96 om tillämpningsföreskrifter för systemet med tilläggs-
tull vid import inom sektorn för frukt och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den
28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av
marknaden för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom
förordning (EG) nr 1257/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 33.4 i denna,
och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1555/96 ⁽³⁾, senast
ändrad genom förordning (EG) nr 2108/2000 ⁽⁴⁾, före-
skrivs importövervakning för de produkter som anges i
bilagan till den förordningen. Övervakningen skall ske
enligt de förfaranden för övervakning av förmånsimport
som fastställs i artikel 308d i kommissionens förordning
(EEG) nr 2454/93 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning
(EG) nr 1602/2000 ⁽⁶⁾.

- (2) För tillämpningen av artikel 5.4 i avtalet om jordbruk ⁽⁷⁾
som ingicks inom ramen för de multilaterala förhand-
lingarna i Uruguayrundan och på grundval av de senast
tillgängliga uppgifterna för 1997, 1998 och 1999, bör
tröskelvolymer för tilläggstull för gurka och kronärts-
kockor ändras.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är fören-
liga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk
frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1555/96 skall ersättas med
bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att
den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella*
tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EGT L 193, 3.8.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 250, 5.10.2000, s. 19.

⁽⁵⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 188, 26.7.2000, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

BILAGA

”BILAGA

Enligt reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varuslaget endast anses som vägledande. Tillämpningsområdet för tilläggstullen i denna bilaga avgörs genom KN-numrens omfattning vid tidpunkten för antagandet av denna förordning. När KN-numret föregås av 'ex' skall tillämpningsområdet fastställas på grundval av KN-numrets omfattning och motsvarande tillämpningsperiod sammantagna.

Ordningsnummer	KN-nummer	Varuslag	Tillämpningsperioder	Tröskelvolymer (ton)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomater	— 1 oktober–31 mars	501 111
78.0020			— 1 april–30 september	639 884
78.0065	ex 0707 00 05	Gurka	— 1 maj–31 oktober	22 411
78.0075			— 1 november–30 april	11 658
78.0085	ex 0709 10 00	Kronärtskockor	— 1 november–30 juni	661
78.0100	0709 90 70	Zucchini	— 1 januari–31 december	9 879
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Apelsiner	— 1 december–31 maj	753 719
78.0120	ex 0805 20 10	Clementiner	— 1 november–slutet av februari	100 949
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumor), wilkings och liknande citrushybrider	— 1 november–slutet av februari	93 803
78.0155	ex 0805 30 10	Citroner	— 1 juni–31 december	186 300
78.0160			— 1 januari–31 maj	69 813
78.0170	ex 0806 10 10	Bordsdruvor	— 21 juli–20 november	256 320
78.0175	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Äpplen	— 1 januari–31 augusti	625 202
78.0180			— 1 september–31 december	88 229
78.0220	ex 0808 20 50	Päron	— 1 januari–30 april	269 259
78.0235			— 1 juli–31 december	106 018
78.0250	ex 0809 10 00	Aprikoser	— 1 juni–31 juli	2 236
78.0265	ex 0809 20 95	Körsbär, andra än surkörsbär	— 21 maj–10 augusti	20 048
78.0270	ex 0809 30	Persikor, även nektariner	— 11 juni–30 september	349 940
78.0280	ex 0809 40 05	Plommon	— 11 juni–30 september	41 539”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2411/2000
av den 30 oktober 2000
om upphävande av förordning (EG) nr 2015/2000 om upphörande av fiske efter nordhavsräka med
fartyg under svensk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2846/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 2015/2000 ⁽³⁾ förbjöds fiske efter nordhavsräka i norska fiskevatten söder om 62° 00' N med fartyg under svensk flagg eller som är registrerade i Sverige.

- (2) Den 12 oktober 2000, överförde Danmark 25 ton nordhavsräka till Sverige i norska fiskevatten söder om 62° 00' N. Följaktligen bör fiske efter nordhavsräka i norska fiskevatten söder om 62° 00' N tillåtas för fartyg under svensk flagg eller som är registrerade i Sverige. Förordning (EG) nr 2015/2000 bör därför upphävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2015/2000 upphör att gälla.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 241, 26.9.2000, s. 26.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2412/2000**av den 30 oktober 2000****om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar om importlicens för vissa äggprodukter samt fjäderfäkött som ges in under oktober 2000 inom ramen för förordningarna (EG) nr 1474/95 och (EG) nr 1251/96 kan godtas**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1474/95 ⁽¹⁾ om öppnande och förvaltning av tulltaxor för ägg och äggalbumin, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1356/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.5 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1251/96 av den 28 juni 1996 om öppnande och förvaltning av tulltaxor om fjäderfäkött ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1357/2000 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 5.5 i denna, och

av följande skäl:

De ansökningar om importlicens som lämnats in för fjärde kvartalet 2000 underskrider eller är lika med de tillgängliga kvantiteterna för vissa produkter varför dessa kan godkännas i sin helhet, medan de för andra produkter överskrider de till-

gängliga kvantiteterna och därför bör nedsättas med en fastställd procentsats för att säkerställa en rättvis fördelning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De ansökningar om importlicens för perioden 1 oktober–31 december 2000 som ges in i enlighet med förordningarna (EG) nr 1474/95 och (EG) nr 1251/96 skall behandlas på det sätt som avses i bilaga I.
2. Under de första tio dagarna av perioden 1 januari–31 mars 2001, får ansökningar lämnas in i enlighet med förordningarna (EG) nr 1474/95 och (EG) nr 1251/96 för importlicenser som uppgår till den totala kvantitet som anges i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 145, 29.6.1995, s. 19.

⁽²⁾ EGT L 155, 28.6.2000, s. 36.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 136.

⁽⁴⁾ EGT L 155, 28.6.2000, s. 38.

BILAGA I

Grupp	Andel beviljade ansökningar om importlicens som inlämnats under perioden 1 oktober–31 december 2000
E1	100,00
E2	69,73
E3	100,00
P1	100,00
P2	100,00
P3	2,87
P4	4,78

BILAGA II

(t)

Grupp	Total disponibel kvantitet för perioden 1 januari–31 mars 2001
E1	105 115,00
E2	1 750,00
E3	10 172,33
P1	4 146,50
P2	2 343,00
P3	175,00
P4	250,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2413/2000**av den 30 oktober 2000****om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i oktober 2000 om importlicens för vissa basprodukter av fjäderfäkött enligt det förfarande som fastställs i rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för fjäderfäkött och vissa andra jordbruksprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1431/94 av den 22 juni 1994 om föreskrifter för tillämpningen inom fjäderfäköttsektorn av de importförfaranden som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för nötkött av hög kvalitet, griskött, fjäderfäkött, vete och blandsäd samt kli och andra restprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2719/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.4 i denna, och

av följande skäl:

De ansökningar om importlicens som lämnats in för perioden 1 oktober–31 december 2000 överskrider de tillgängliga kvan-

titeterna och bör därför nedsättas med en fastställd procentsats för att säkerställa en rättvis fördelning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ansökningar om importlicens som lämnats in för perioden 1 oktober–31 december 2000 i enlighet med förordning (EG) nr 1431/94 skall godkännas i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Grupp	Andel beviljade ansökningar om importlicens som inlämnats under perioden 1 oktober–31 december 2000 (i procent)
1	1,77
2	1,77
3	2,88
4	2,43
5	2,56

⁽¹⁾ EGT L 156, 23.6.1994, s. 9.

⁽²⁾ EGT L 327, 21.12.1999, s. 48.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2414/2000**av den 30 oktober 2000****om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar om importlicens för vissa köttprodukter från fjäderfäsektorn som ges in under oktober 2000 inom ramen för förordning (EG) nr 509/97 kan godtas**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 509/97 av den 20 mars 1997 om tillämpningsföreskrifter vad avser fjäderfäkött för den ordning som fastställs i interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska kol- och stålgemenskapen och Europeiska atomenergigemenskapen, å ena sidan, och Slovenien, å andra sidan ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1514/97 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.5 i denna, och

av följande skäl:

De ansökningar om importlicens som har givits in för fjärde kvartalet 2000 gäller i fråga om vissa produkter kvantiteter som är mindre än eller lika med de tillgängliga kvantiteterna

och kan därför godtas i sin helhet, men i fråga om andra produkter gäller nämnda ansökningar kvantiteter som är större än de tillgängliga och måste därför nedsättas med ett fastställt procenttal för att säkerställa en rättvis fördelning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De ansökningar om importlicens för perioden 1 oktober–31 december 2000 som ges in i enlighet med förordning (EG) nr 509/97 skall behandlas på det sätt som avses i bilaga I.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Gruppnummer	Andel beviljade ansökningar om importlicens som inlämnats under perioden 1 oktober–31 december 2000 (i procent)
80	100,00
90	83,33
100	100,00

⁽¹⁾ EGT L 80, 21.3.1997, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 204, 31.7.1997, s. 16.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2415/2000**av den 30 oktober 2000****om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar om importlicens för vissa ägg- och fjäderfäköttprodukter som ges in under oktober 2000 i enlighet med det förfarande som föreskrivs i interimsavtalen mellan gemenskapen och Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Rumänien och Bulgarien kan godtas**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1899/97 av den 29 september 1997, om tillämpningsföreskrifter vad avser fjäderfäkött och ägg för den ordning som fastställs i rådets förordning (EG) nr 3066/95 och upphävande av förordningarna (EEG) nr 2699/93 och (EG) nr 1559/94 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1773/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.5 i denna, och

av följande skäl:

De ansökningar om importlicens som har givits in för fjärde kvartalet 2000 gäller i fråga om vissa produkter kvantiteter som är mindre än eller lika med de tillgängliga kvantiteterna

och kan därför godtas i sin helhet, men i fråga om andra produkter gäller nämnda ansökningar kvantiteter som är större än de tillgängliga och måste därför nedsättas med ett fastställt procenttal för att säkerställa en rättvis fördelning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De ansökningar om importlicens för perioden 1 oktober–31 december 2000 som ges in i enlighet med förordning (EG) nr 1899/97 skall behandlas på det sätt som avses i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 67.

⁽²⁾ EGT L 205, 12.8.2000, s. 3.

BILAGA

Grupp nr	Procenttal godtagna importlicenser för vilka ansökan givits in under perioden 1 oktober–31 december 2000
10	100,00
11	100,00
12	—
14	—
15	100,00
16	2,62
17	—
18	—
19	—
21	100,00
23	100,00
24	3,66
25	—
26	100,00
27	—
28	—
30	—
32	—
33	—
34	—
35	—
36	—
37	6,85
38	100,00
39	—
40	—
43	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2416/2000
av den 30 oktober 2000
om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system B

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 av den 14 november 1996 om ändring av tillämpningsföreskrifterna i rådets förordning (EG) nr 2200/96 vad beträffar exportbidrag för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 298/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1877/2000 ⁽³⁾, fastställs vägledande kvantiteter för vilka exportlicenser under system B, andra än de för vilka ansökning sker inom ramen för livsmedelshjälp, får utfärdas.
- (2) Enligt de uppgifter som i dag står till kommissionens förfogande riskerar den vägledande kvantiteten för mandlar utan skal och valnötter med skal som fastställs för innevarande exportperiod att snart överskridas. Detta

överskridande vore skadligt för systemet med exportbidrag för frukt och grönsaker.

- (3) För att underlätta denna situation bör de licensansökningar under system B avslås som berör mandlar utan skal och valnötter med skal som exporterats efter den 30 oktober 2000. Detta bör gälla till och med slutet på innevarande exportperiod.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ansökningar om exportlicenser under system B för mandlar utan skal och valnötter med skal som har lämnats in i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 1877/2000 och för vilka produkternas exportdeklaration har godkänts efter den 30 oktober 2000 och före den 16 november 2000 skall avslås.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 34, 9.2.2000, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 225, 5.9.2000, s. 10.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2417/2000**av den 30 oktober 2000****om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i Västbanken och

Gazaremsan ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97 ⁽⁴⁾, skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 oktober 2000.

Den skall tillämpas från den 1 till den 14 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 oktober 2000 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

(EUR per 100 enheter)

Period: 1 till den 14 november 2000

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	21,55	15,61	38,12	16,24
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	—	—	11,67	9,63
Marocko	23,52	20,45	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	—	—	—	—

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BESLUT nr 2/2000 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-SLOVAKIEN

av den 24 juli 2000

om fastställande av villkoren för Slovakiska republikens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning

(2000/662/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT FÖLJANDE BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Slovakiska republiken, å andra sidan, beträffande Slovakiens deltagande i gemenskapens program ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 1 och 2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i tilläggsprotokollet får Slovakien delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder, särskilt för yrkesutbildning och utbildning.
- (2) Enligt artikel 2 i tilläggsprotokollet skall associeringsrådet bestämma villkoren för Slovakiens deltagande i denna verksamhet.
- (3) Till följd av beslut nr 1/98 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Slovakiska republiken, å andra sidan av den 3 mars 1998 om antagande av villkoren för Slovakiska republikens deltagande i gemenskapens program inom utbildning, ungdomsfrågor och yrkespraktik ⁽²⁾ har Slovakien sedan den 1 april 1998 deltagit i den första etappen av Leonardo da Vinci-programmet ⁽³⁾ och Sokrates-programmet ⁽⁴⁾, och har uttryckt sin önskan att få delta i den andra etappen av programmen.

Artikel 1

Slovakien skall delta i den andra etappen av Europeiska gemenskapens program Leonardo da Vinci och Sokrates som fastställs i rådets beslut 1999/382/EG av den 26 april 1999 om att upprätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för yrkesutbildning Leonardo da Vinci ⁽⁵⁾ och Europaparlamentets och rådets beslut nr 253/2000/EG av den 24 januari 2000 om att inrätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för utbildning Sokrates ⁽⁶⁾ nedan kallade Leonardo da Vinci II och Sokrates II på de villkor som fastställs i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla under den tid som programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II pågår, med början den 1 januari 2000.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av associeringsrådet.

Utfärdat i Bryssel den 24 juli 2000.

På associeringsrådets vägnar

E. KUKAN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 115, 9.5.1996, s. 43.

⁽²⁾ EGT L 88, 24.3.1998, s. 49.

⁽³⁾ EGT L 340, 29.12.1994, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 87, 20.4.1995, s. 10. Beslutet ändrat genom beslut nr 576/98/EG (EGT L 77, 14.3.1998, s. 1).

⁽⁵⁾ EGT L 146, 11.6.1999, s. 33.

⁽⁶⁾ EGT L 28, 3.2.2000, s. 1.

BILAGA I

VILLKOR FÖR SLOVAKIENS DELTAGANDE I PROGRAMMEN LEONARDO DA VINCI II OCH SOKRATES II

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i detta beslut kommer Slovakien att delta i den verksamhet som genomförs inom ramen för programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II (nedan kallade programmen) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i rådets beslut 1999/382/EG och Europaparlamentets och rådets beslut nr 253/2000/EG, genom vilka dessa åtgärdsprogram för gemenskapen inrättas.
2. Slovakien skall, i överensstämmelse med villkoren i artikel 5 i besluten om Leonardo da Vinci II och Sokrates II och med de av kommissionen antagna bestämmelserna om medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för Leonardo da Vinci och Sokrates, inrätta lämpliga strukturer för samordnad förvaltning av genomförandet på nationell nivå av åtgärder inom ramen för programmet och skall vidta nödvändiga åtgärder för att sörja för att lämplig finansiering tillhandahålls dessa byråer, som kommer att erhålla programbistånd för sin verksamhet. Slovakien kommer att vidta alla andra åtgärder som är nödvändiga för ett effektivt nationellt genomförande av programmen.
3. Slovakien kommer varje år, i syfte att få delta i programmen, att betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget enligt de villkor som anges i bilaga II.

Om det är nödvändigt för att ta hänsyn till programutvecklingen eller till utvecklingen av Slovakiens förmåga att tillgodogöra sig stödet, har associeringskommittén rätt att anpassa detta bidrag för att undvika obalans i budgeten i samband med genomförandet av programmen.

4. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende institutioner, organisationer och enskilda personer i Slovakien som kan komma i fråga för programmen kommer att vara desamma som för institutioner, organisationer och enskilda personer i gemenskapen.

När oberoende experter skall utses för att delta i projektutvärderingen enligt de relevanta bestämmelserna i besluten om inrättande av programmen får kommissionen även överväga att utse slovakiska experter.

5. I syfte att säkerställa gemenskapsdimensionen i programmen kommer det att krävas att projekt och verksamhet omfattar minst en partner från en av gemenskapens medlemsstater, för att de skall kunna komma i fråga för ekonomiskt stöd från gemenskapen.
6. Medel till Slovakien för den utbytesverksamhet som avses i avsnitt III.1 i bilaga I till beslutet om Leonardo da Vinci II, för de decentraliserade åtgärderna inom Sokrates-programmet och för ekonomiskt stöd till den verksamhet som bedrivs av de nationella byråer som inrättats enligt punkt 2 ovan kommer att tilldelas Slovakien på grundval av den årliga fördelningen av programmets budget, som beslutas på gemenskapsnivå, och på grundval av Slovakiens bidrag till programmet. Det högsta belopp som betalas för de nationella byråernas verksamhet kommer inte att överstiga 50 % av budgeten för deras verksamhetsprogram.
7. Gemenskapens medlemsstater och Slovakien kommer inom ramen för gällande bestämmelser att göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för studenter, lärare, praktikanter, handledare, administrativ personal vid högskolor och universitet, ungdomar och andra personer som kan komma i fråga för programmen och som förflyttar sig mellan Slovakien och gemenskapens medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.
8. Verksamhet som omfattas av detta beslut skall av Slovakien befrias från indirekta skatter, tullar, förbud och restriktioner beträffande import och export av varor och tjänster avsedda att användas i samband med denna verksamhet.
9. Utan att det påverkar Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrättens ansvar i samband med övervakningen och utvärderingen av programmen enligt besluten om Leonardo da Vinci II och Sokrates II (artiklarna 13 respektive 14) kommer Slovakiens deltagande i programmen att kontinuerligt följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan Europeiska gemenskapernas kommission och Slovakien. Slovakien kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda åtgärder som gemenskapen anger i detta sammanhang.
10. I överensstämmelse med gemenskapens budgetförordningar skall kontrakt och avtal som ingås med eller av slovakiska organ innehålla bestämmelser om att kommissionen och revisionsrätten skall utföra eller låta utföra kontroller och revisioner. De finansiella revisionerna kan utföras i syfte att kontrollera dessa organs inkomster och utgifter i samband med kontraktens åtaganden gentemot gemenskapen. I en anda av samarbete och ömsesidigt intresse skall de behöriga myndigheterna i Slovakien tillhandahålla det rimliga och genomförbara stöd som är nödvändigt för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

De av kommissionen antagna bestämmelserna som rör medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för Leonardo da Vinci och Sokrates kommer att gälla för förbindelserna mellan Slovakien, kommissionen och Slovakiens nationella byråer. I händelse av oegentligheter, försumlighet eller bedrägeri från de slovakiska nationella byråernas sida skall de slovakiska myndigheterna vara ansvariga för medel som inte återvunnits.

11. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 7 i beslutet om Leonardo da Vinci II och artikel 8 i beslutet om Sokrates II kommer slovakiska företrädare att inbjudas att delta som observatörer i programkommittéernas möten när det gäller de punkter som berör dem. De slovakiska företrädarna skall inte delta i dessa möten när det gäller de övriga punkterna eller i samband med omröstning.
 12. Det språk som skall användas i kontakterna med kommissionen när det gäller ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmen skall vara ett av gemenskapens officiella språk.
 13. Gemenskapen och Slovakien kan när som helst med tolv månaders varsel skriftligen säga upp verksamhet som omfattas av detta beslut. Projekt och verksamhet som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta till dess att de slutförts enligt de villkor som anges i detta beslut.
-

BILAGA II

SLOVAKIENS EKONOMISKA BIDRAG TILL LEONARDO DA VINCI II OCH SOKRATES II

1. Leonardo da Vinci

Det ekonomiska bidrag som Slovakien skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet Leonardo da Vinci II kommer att vara följande (i euro):

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
2 068 000	2 126 000	2 268 000	2 369 000	2 469 000	2 597 000	2 697 000

2. Sokrates

Det ekonomiska bidrag som Slovakien skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet Sokrates II år 2000 kommer att vara 2 131 000 euro.

Det bidrag som Slovakien skall betala för de följande åren av programmet kommer att beslutas av associeringsrådet under år 2000.

3. Slovakien kommer att betala det bidrag som anges ovan med medel dels från den slovakiska nationella budgeten, dels från Slovakiens nationella Phare-program. Om inte annat följer av det särskilda programplaneringsförfarandet för Phare kommer de erforderliga Phare-medlen att överföras till Slovakien med stöd av en särskild finansieringsöverenskommelse. Dessa medel kommer tillsammans med den del som tas från Slovakiens statsbudget att utgöra Slovakiens nationella bidrag från vilket Slovakien kommer att göra betalningar på grundval av kommissionens årliga betalningsinfordran.
4. Phare-medel kommer att begäras i enlighet med följande tidsplan:
 - 1 456 700 euro för bidraget till programmet Sokrates II år 2000.
 - Nedanstående årliga belopp (i euro) för bidraget till programmet Leonardo da Vinci II:

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
1 430 800	1 262 000	1 122 000	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare

Den resterande delen av Slovakiens bidrag kommer att täckas med medel från Slovakiens statsbudget.

5. Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾ kommer att gälla, framför allt vad avser förvaltningen av Slovakiens bidrag.

Resekostnader och kostnader för uppehålle som företrädare och experter från Slovakien ådrar sig i samband med deltagandet som observatörer i de kommittéer som avses i punkt 11 i bilaga I eller i samband med andra möten som rör genomförandet av programmen skall betalas av kommissionen på samma grundval och i enlighet med de förfaranden som nu tillämpas för icke-statliga experter från Europeiska unionens medlemsstater.

6. När detta beslut träder i kraft och därefter i början av varje år kommer kommissionen att sända en betalningsinfordran till Slovakien motsvarande dess bidrag till var och ett av programmen enligt detta beslut.

Detta bidrag skall anges i euro och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i euro.

Slovakien kommer att betala sitt bidrag enligt betalningsinfordran

- senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från dess nationella budget, under förutsättning att kommissionen skickar ut sin betalningsinfordran före den 1 april, eller senast en månad efter det att betalningsinfordran har skickats ut, om detta sker senare,
- senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från Phare, under förutsättning att motsvarande belopp vid den tidpunkten har skickats till Slovakien, eller senast 30 dagar efter det att dessa medel har sänts till Slovakien.

Vid försenad inbetalning av bidraget skall Slovakien betala dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina transaktioner i euro den dag då bidraget förfaller till betalning med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

⁽¹⁾ EGT L 356, 31.12.1977, s. 1. Budgetförordningen senast ändrad genom förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2673/1999 (EGT L 326, 18.12.1999, s. 1).

BESLUT nr 4/2000 FATTAT AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-LETTLAND
av den 9 oktober 2000
om antagande av villkoren för Republiken Lettlands deltagande i gemenskapens program för små och medelstora företag

(2000/663/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT FÖLJANDE BESLUT

med beaktande av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Lettland, å andra sidan ⁽¹⁾, särskilt artikel 109 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 109 i Europaavtalet får Lettland delta i gemenskapens ramprogram, projekt eller andra gemenskapsåtgärder på de områden som anges i bilaga XVIII, bland annat området för små och medelstora företag.
- (2) Genom rådets beslut 97/15/EG av den 9 december 1996 om ett tredje flerårigt program för små och medelstora företag i Europeiska unionen (1997–2000) ⁽²⁾ antas ett program för gemenskapens politik för små och medelstora företag, inbegripet hantverksföretag och mycket små företag, för en tid om fyra år från och med den 1 januari 1997, och i artikel 7.1 i beslutet anges att programmet skall vara öppet för deltagande av de associerade länderna i Centraleuropa.
- (3) Enligt artikel 109 i Europaavtalet skall villkoren för Lettlands deltagande i den verksamhet som anges i bilaga XVIII beslutas av associeringsrådet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Republiken Lettland skall delta i det tredje fleråriga programmet för små och medelstora företag i Europeiska unionen (1997–2000) enligt de villkor som fastställs i bilagorna I och II, som utgör en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla så länge programmet pågår.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den första dagen i den månad som följer på dess antagande.

Utfärdat i Bryssel den 9 oktober 2000.

På associeringsrådets vägnar

H. VÉDRINE

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 26, 2.2.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 6, 10.1.1997, s. 25.

BILAGA I

Villkor för Lettlands deltagande i det tredje fleråriga programmet för små och medelstora företag i Europeiska unionen (1997–2000)

1. Lettland skall delta i verksamheten inom ramen för det tredje fleråriga programmet för små och medelstora företag (SMF) i Europeiska unionen (1997–2000) (nedan kallat programmet) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i rådets beslut (97/15/EG) av den 9 december 1996 om ett tredje flerårigt program för små och medelstora företag i Europeiska unionen (1997–2000), särskilt artikel 7.1 i detta, om inte annat föreskrivs i detta beslut.
2. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende berättigade institutioner, organisationer och enskilda i Lettland skall vara desamma som för berättigade institutioner, organisationer och enskilda i gemenskapen.
3. För att programmet säkert skall få en gemenskapsdimension krävs det att, när så är relevant, de transnationella projekt och verksamheter som föreslås av Lettland omfattar ett minimiantal partner från gemenskapens medlemsstater. Detta minimiantal skall fastställas inom ramen för programmets genomförande, med beaktande av de olika verksamheternas natur, antalet partner i ett visst projekt och antalet länder som deltar i programmet.
4. Lettland skall varje år betala ett bidrag till Europeiska unionens allmänna budget för att täcka kostnader som uppstår genom dess deltagande i programmet (se bilaga II). Associeringskommittén har rätt att vid behov anpassa detta bidrag.
5. Gemenskapens medlemsstater och Lettland skall inom ramen för gällande bestämmelser göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och bosättning för alla personer som uppfyller villkoren för att delta i programmet och som rör sig mellan Lettland och gemenskapens medlemsstater i syfte att delta i verksamhet som omfattas av beslutet.
6. Utan att det påverkar ansvarsområdena för Europeiska gemenskapernas kommission och Europeiska gemenskapernas revisionsrätt i fråga om utvärdering av programmet i enlighet med beslutet om ett tredje flerårigt program för små och medelstora företag i Europeiska unionen (artikel 6), skall Lettlands deltagande i programmet kontinuerligt utvärderas inom ramen för ett partnerskap mellan Lettland och Europeiska gemenskapernas kommission. Lettland skall överlämna nödvändiga rapporter till kommissionen och delta i annan särskild verksamhet som gemenskapen inleder i det sammanhanget.
7. Utan att det påverkar de förfaranden som avses i artikel 4 i beslutet om ett tredje flerårigt program för små och medelstora företag i Europeiska unionen, skall Lettland före programkommitténs ordinarie möten inbjudas till samordningsmöten om varje fråga som gäller genomförandet av detta beslut. Kommissionen skall underrätta Lettland om resultatet av dessa ordinarie möten.
8. Det språk som skall användas i ansökningsförfarande, kontrakt, rapporter som skall framläggas och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmet skall vara ett av gemenskapens officiella språk.

BILAGA II

Lettlands finansiella bidrag till det tredje fleråriga programmet för små och medelstora företag i Europeiska unionen (1997–2000)

1. Lettlands finansiella bidrag skall täcka följande:

- a) Finansiellt stöd från programmet till lettiskt deltagande i den verksamhet som anges i punkt 1 i bilaga I.
- b) De extra kostnader för kommissionens förvaltning av programmet som Lettlands deltagande medför.

2. För varje budgetår gäller att det sammanlagda beloppet av bidrag eller annat finansiellt stöd som lettiska mottagare har fått från programmet inte skall överstiga det bidrag som betalats av Lettland, efter avdrag för administrativa tilläggskostnader.

Om det bidrag som betalats av Lettland till Europeiska unionens allmänna budget efter avdrag för extra förvaltningskostnader är högre än det sammanlagda beloppet av bidrag eller annat finansiellt stöd som lettiska mottagare har fått från programmet, skall kommissionen överföra saldot till nästa års budget, varefter det skall dras av från det årets bidrag. Eventuellt överskjutande belopp vid programmets slut skall återbetalas till Lettland.

3. Lettlands årliga bidrag skall vara 479 360 euro från och med 1999. Av dessa är 31 360 euro avsedda att täcka de extra kostnader för kommissionens förvaltning av programmet som Lettlands deltagande medför.
4. Budgetförordningarna för Europeiska unionens allmänna budget skall tillämpas, särskilt vad avser förvaltningen av Lettlands bidrag.

När detta beslut har trätt i kraft och i början av varje påföljande år skall kommissionen sända en betalningsinfordran till Lettland vars belopp skall motsvara landets bidrag enligt beslutet.

Bidraget skall anges i euro och betalas in på ett av kommissionens bankkonton i euro.

Lettland skall betala sitt bidrag till de årliga kostnader som avses i detta beslut i enlighet med betalningsinfordran och senast tre månader efter det att betalningsinfordran har sänts. Vid försenad inbetalning skall Lettland betala dröjsmålsränta på det utestående beloppet från förfallodagen. Dröjsmålsräntan skall motsvara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina transaktioner i euro under den månad förfallodagen infaller, plus 1,5 procentenheter.

5. Lettland skall med medel ur sin nationella budget betala de extra förvaltningskostnader som avses i punkt 3.
6. Lettland skall med medel ur sin nationella budget betala 448 000 euro av de resterande kostnaderna för sitt deltagande i programmet.
-

RÅDETS BESLUT

av den 23 oktober 2000

om ändring av beslut 2000/265/EG om upprättande av en budgetförordning för budgetaspekterna på rådets ställföreträdande generalsekreterares förvaltning av de avtal som ingås i dennes namn, på vissa medlemsstaters vägnar, om installation och drift av kommunikationsinfrastrukturen för Schengensammanhang (Sisnet)

(2000/664/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av artikel 2.1 andra stycket första meningen i det protokoll om införlivande av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar som fogas till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (nedan kallat Schengenprotokollet), och

av följande skäl:

- (1) Rådets ställföreträdande generalsekreterare har genom beslut 1999/870/EG ⁽¹⁾ bemyndigats att inom ramen för Schengenregelverkets införlivande i Europeiska unionen företräda vissa medlemsstater i syfte att ingå avtal om bl.a. installation och drift av kommunikationsinfrastrukturen för Schengensammanhang (Sisnet) samt att förvalta dessa avtal.
- (2) De ekonomiska åtaganden som följer av dessa avtal belastar inte Europeiska unionens allmänna budget. Bestämmelserna i budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽²⁾ är följaktligen inte tillämpliga.
- (3) En budgetförordning har därför antagits enligt beslut 2000/265/EG ⁽³⁾ för att fastställa särskilda regler för de detaljerade förfaranden som skall tillämpas vid uppställning och genomförande av den budget som är nödvändig för att betala de kostnader som uppstår vid ingående av avtalen, för att fullgöra de skyldigheter som följer av dessa avtal när de väl har ingåtts, för att infordra de bidrag som de berörda staterna skall betala samt för redovisning och revision av räkenskaperna.
- (4) God redovisningspraxis kräver att det görs vissa mindre, formella ändringar i den nämnda budgetförordningen.
- (5) Detta beslut utgör en utveckling av Schengenregelverket i den mening som avses i Schengenprotokollet.

Artikel 1

Rådets beslut 2000/265/EG ändras härmed på följande sätt:

1. Artikel 7.1 b skall ersättas med följande:
"b) Anslag som avsatts för betalningar som är utestående den 31 december enligt åtaganden som gjorts mellan den 1 januari och den 15 december skall automatiskt överföras, dock endast till det närmast följande budgetåret."
2. Det första stycket i artikel 7.2 skall ersättas med följande:
"2. Trots vad som sägs i punkt 1 får rådets ställföreträdande generalsekreterare före den 31 januari till arbetsgruppen för Schengens informationssystem, nedan kallad SIS-gruppen, överlämna välgrundade ansökningar om överföring till det närmast följande budgetåret av anslag för vilka inget åtagande gjorts senast den 15 december när anslagen för de berörda budgettitlarna för det följande budgetåret inte täcker kraven."
3. Den första meningen i artikel 21 skall ersättas med följande:
"Betalningarna skall utföras via ett bankkonto som särskilt öppnats för detta ändamål i rådets generalsekretariats namn."

Artikel 2

1. Detta beslut blir gällande samma dag som det antas.
2. Det skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 23 oktober 2000.

På rådets vägnar

J. GLAVANY

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 337, 30.12.1999, s. 41.

⁽²⁾ EGt L 365, 31.12.1977, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2673/1999 (EGT L 326, 18.12.1999, s. 1).

⁽³⁾ EGT L 85, 6.4.2000, s. 12.

RÅDETS BESLUT

av den 23 oktober 2000

om förlängning av tillämpningsperioden för beslut 82/530/EEG om bemyndigande för Storbritanien att tillåta myndigheterna på Isle of Man att tillämpa en ordning med särskilda importlicenser för får- och nötkött

(2000/665/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 3 i 1972 års anslutningsakt, särskilt artikel 1.2 och artikel 5 andra stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapsbestämmelserna för handel med tredje land vad gäller jordbruksprodukter som omfattas av en gemensam organisation av marknaden är tillämpliga på Isle of Man i enlighet med artikel 1.2 i protokoll nr 3 i anslutningsakten och rådets förordning (EEG) nr 706/73 av den 12 mars 1973 om gemenskapsåtgärder för Kanalöarna och Isle of Man i handeln med jordbruksprodukter⁽¹⁾.
- (2) Animalieproduktion är en traditionell verksamhet på Isle of Man och har stor betydelse för jordbruket på ön.
- (3) Innan det fanns någon gemensam organisation av marknaden för får- och getkött i gemenskapen tillämpade Isle of Man, som en del av den lokala organisationen av marknaden, vissa system för att kontrollera importen av fårkött till ön. Detta skedde för att garantera försörjning av produkten i fråga, samtidigt som man undvek snedvridning av fårproduktionen och indirekt av boskapsproduktionen på ön och av det inhemska systemet för jordbruksstöd.
- (4) I samband med handelsöverenskommelser med vissa tredje länder inom ramen för den gemensamma organisationen av marknaden som gällde på Isle of Man och som omfattades av gemenskapens bestämmelser beträffande relationerna mellan Isle of Man och gemenskapen, var det önskvärt att tillåta öns myndigheter att vidta vissa åtgärder för att skydda den egna produktionen och säkerställa att det egna systemet för stöd till jordbruket fungerade.
- (5) Förenade kungariket bemyndigades genom rådets beslut 82/530/EEG⁽²⁾, att tillåta Isle of Mans regering att tillämpa en ordning med särskilda importlicenser för får- och nötkött med ursprung i tredje land och i medlemsstaterna, utan att det påverkar tillämpningen av de åtgärder för handel med tredje land som föreskrivs i

rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽³⁾ och rådets förordning (EG) nr 2467/98 av den 3 november 1998 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött⁽⁴⁾. Detta bemyndigande gavs för tiden fram till och med den 31 december 2000.

- (6) I enlighet med det avtal om jordbruk som slutits inom ramen för Uruguayrundans multilaterala handelsförhandlingar⁽⁵⁾ har gemenskapen ersatt de särskilda handelsordningarna med tredje länder beträffande import av produkter inom får- och nötköttssektorn med ett system med tullkvoter. Med hänsyn till erfarenheterna från tillämpningen av beslut 82/530/EEG bör dock systemet med särskilda importlicenser förlängas med ytterligare en period, med möjlighet att återigen granska situationen före utgången av den perioden och utan att tillämpningen av gemenskapens internationella skyldigheter påverkas. Artikel 2 i beslut 82/530/EEG bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 2 i beslut 82/530/EEG skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Detta beslut skall gälla till och med den 31 december 2005.

Kommissionen skall före den 1 juli 2005 för rådet lägga fram en rapport om tillämpningen av denna ordning, tillsammans med eventuella förslag om att bibehålla eller ändra detta beslut."

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förenade kungariket.

Utfärdat i Luxemburg den 23 oktober 2000.

På rådets vägnar

J. GLAVANY

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 68, 15.3.1973, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EEG) nr 1174/86 (EGT L 167, 24.4.1986, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 234, 9.8.1982, s. 7. Beslutet senast ändrat genom beslut 96/90/EG (EGT L 21, 27.1.1996, s. 67).

⁽³⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽⁴⁾ EGT L 312, 20.11.1998, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1669/2000 (EGT L 193, 29.7.2000, s. 8).

⁽⁵⁾ EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 oktober 2000

om djurhälsokrav och utfärdande av veterinärintyg vid import av fåglar utom fjäderfä samt villkor för karantän

[delgivet med nr K(2000) 3012]

(Text av betydelse för EES)

(2000/666/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens beslut 95/176/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 17.2 b och 17.3 och artikel 18.1 första och fjärde stycket i detta, och

av följande skäl:

- (1) Det är nödvändigt att fastställa villkor för djurhälsa liksom krav på utfärdande av intyg vid import av fåglar utom fjäderfä från vissa tredje länder.
- (2) Fåglar utom fjäderfä skall enligt artikel 7 A 1 c i direktiv 92/65/EEG hållas i karantän på enskilda karantäner eller karantänsstationer i gemenskapen efter införseln till gemenskapsområdet innan de släpps ut på marknaden. Särskilda villkor för godkännande av enskilda karantäner eller karantänsstationer för fåglar måste fastställas.
- (3) Om aviär influensa eller Newcastle sjukdom konstateras eller om förekomst av dessa sjukdomar bekräftas bland fåglar i karantän eller bland kontrollkycklingar skall detta inte rapporteras som ett sjukdomsutbrott enligt rådets direktiv 82/894/EEG om anmälan av djursjukdomar

inom gemenskapen ⁽³⁾ men bör ändå rapporteras till kommissionen.

- (4) Kandidatländer för export av fåglar till gemenskapen måste vara medlemmar av Internationella byrån för epizootiska sjukdomar (OIE) och uppfylla de grundläggande villkor som ställs av avdelningen för veterinär etik och utfärdande av intyg för internationell handel.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut har följt förfarandet för anmälan enligt avtalet om tillämpningen av sanitära och fytosanitära åtgärder (SPS) som slutits inom ramen för Världshandelsorganisationen (WTO).
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitionerna av aviär influensa och Newcastle sjukdom i rådets direktiv 92/40/EEG ⁽⁴⁾ respektive rådets direktiv 92/66/EEG ⁽⁵⁾ skall gälla för detta beslut.

Dessutom avses med

— *enskild karantän*: lokaler som ligger på tillräckligt avstånd från fjäderfäanläggningar eller andra anläggningar där fåglar hålls med hänsyn till att Newcastle sjukdom och aviär influensa kan spridas via luften, och där importerade fåglar hålls i karantän enligt principen "allt in allt ut",

⁽¹⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽²⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 23.

⁽³⁾ EGT L 378, 31.12.1982, s. 58.

⁽⁴⁾ EGT L 167, 22.6.1992, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT L 260, 5.9.1992, s. 2.

- *karantänsstation*: lokaler uppdelade i ett antal enheter som verksamhetsmässigt och fysiskt är avskilda från varandra och där varje enhet enbart innehåller fåglar från samma sändning med samma hälsostatus och som därför utgör en epidemiologisk enhet; i samtliga enheter hålls importerade fåglar i karantän enligt principen "allt in allt ut"; dessa lokaler ligger på tillräckligt avstånd från fjäderfäanläggningar eller andra anläggningar där fåglar hålls med hänsyn till att Newcastle-sjukan och aviär influensa kan spridas via luften,
- *fåglar*: djur av fågelarter som inte omfattas av artikel 2.1 i rådets direktiv 90/539/EEG ⁽¹⁾, utom de fåglar som avses i artikel 1.3 (sällskapsdjur som åtföljer sin ägare) och artikel 19 i direktiv 92/65/EEG (djur som är avsedda för djurparker, cirkusar och nöjesfält samt för laboratorier som utför experiment med djur),
- *kontrollkycklingar*: fjäderfä som skall användas för att ställa diagnoser under karantänsperioden.

Detta beslut skall inte tillämpas för fåglar som fångats i det fria för djurskyddsprogram som godkänts av den behöriga myndigheten i bestämmedlemsstaten.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall tillåta import av fåglar som finns förtecknade i bilaga D till detta beslut endast om

1. de har sitt ursprung i anläggningar som registrerats av den behöriga myndigheten i det exporterande landet,
2. de åtföljs av ett djurhälsointyg enligt bilaga A,
3. de transporteras i burar eller lådor som är individuellt identifierade med ett identifieringsnummer som skall överensstämma med det identifieringsnummer som anges på djurhälsointyget,
4. importören vid gränskontrollstationen kan bevisa att en godkänd enskild karantän eller karantänsstation tar emot fåglarna. Det skriftliga beviset skall innehålla namn och adress till den godkända enskilda karantänen och vara utställt av en tjänsteman som utnämnts av den behöriga myndigheten.

Artikel 3

1. Fåglarna skall transporteras direkt från gränskontrollstationen till en godkänd enskild karantän eller karantänsstation i burar eller lådor utan att det påverkar tillämpningen av rådets direktiv 91/628/EEG ⁽²⁾.
2. När fåglarna kontrollerats skall den tjänsteman som är ansvarig för gränskontrollstationen försegla burarna eller lådorna eller transportfordonet på ett sådant sätt att varje

möjlighet att byta ut innehållet under transporten till den enskilda karantänen eller karantänsstationen undviks.

3. Fåglarna skall hållas i karantän under minst 30 dagar i en godkänd enskild karantän eller karantänsstation.
4. En enskild karantän eller karantänsstation för importerade fåglar skall godkännas av den behöriga myndigheten enligt villkoren i bilaga B.
5. Åtminstone i början och i slutet av karantänsperioden för varje sändning skall den officiella veterinären kontrollera karantänsbestämmelserna vilket även omfattar en undersökning av dödlighetstalet och en klinisk undersökning av fåglarna i varje enhet på karantänsstationen eller på den enskilda karantänen. Den officiella veterinären eller en godkänd veterinär skall göra tätare kontroller om sjukdomsläget så kräver.

Artikel 4

1. När fåglarna har placerats i karantän skall den provtagning och undersökning av fåglarna och/eller kontrollkycklingarna som anges i bilaga C utföras.

2. Kontrollkycklingar får bara användas en gång och måste vara ovaccinerade, ha konstaterats seronegativa för Newcastle-sjukan och aviär influensa senast 7 dagar och högst 14 dagar före karantänsperiodens början, vara minst tre veckor gamla, ha placerats på karantänsenheten före fåglarnas ankomst, vara ringmärkta för identifiering eller identifierade genom en annan typ av märkning som inte kan avlägsnas och placeras i karantänsenheten så nära fåglarna som möjligt så att kontakt mellan kontrollkycklingarna och fåglarna säkerställs liksom kontakt med deras spillning. Minst fyra kontrollkycklingar måste användas i den enskilda karantänen eller i varje enhet av karantänsstationen.

3. Om en eller flera fåglar misstänks vara smittade av aviär influensa eller Newcastle-sjukan under den karantänsperiod som föreskrivs i artikel 3 skall prover för virologisk undersökning enligt bilaga C 2 tas från fåglar på den enskilda karantänen eller på den misstänkta enheten och analyseras i enlighet därmed.

4. Om det under den karantänsperiod som föreskrivs i artikel 3 konstateras att en eller flera fåglar eller kontrollkycklingarna är smittade av aviär influensa eller Newcastle-sjukan skall följande regler gälla:

- a) Samtliga fåglar från den smittade enskilda karantänen eller karantänsenheten skall avlivas och destrueras.
- b) Den smittade enskilda karantänen eller karantänsenheten skall rengöras och desinfekteras.
- c) Beträffande karantänsstationer skall prover för serologisk undersökning tas från kontrollkycklingar i de andra karantänsenheterna tidigast 21 dagar efter den slutliga rengöringen och desinfektionen.

⁽¹⁾ EGT L 303, 31.10.1990, s. 6.

⁽²⁾ EGT L 340, 11.12.1991, s. 17.

- d) Beträffande karantänsstationer där kontrollkycklingar inte används måste prover för virologisk undersökning tas från fåglar i de andra karantänsenheterna 7–15 dagar efter den slutliga rengöringen och desinfektionen.
- e) Inga fåglar får lämna karantänsstationen förrän den provtagning som beskrivs i de föregående styckena har gett negativt resultat.
- f) Inga fåglar får tas emot på den tidigare smittade enskilda karantänen eller enheten förrän tidigast 21 dagar efter den slutliga rengöringen och desinfektionen.

5. Utan hinder av punkt 4 får den behöriga myndigheten, då Newcastlejuka konstateras hos en eller flera fåglar eller bland kontrollkycklingarna, besluta att dessa fåglar inte behöver destrueras, om det efter minst 30 dagar efter tidpunkten för det sista dödsfallet eller fallet av kliniskt tillfrisknande har utförts undersökningar med negativt resultat enligt bilaga C 1 b (utan hänsyn till den angivna tidsperioden). Fåglarna får inte lämna karantänen förrän det gått minst 60 dagar sedan de kliniska tecknen på Newcastlejuka försvunnit. Material eller avfall som kan bära på smitta måste destrueras på ett sådant sätt att det garanteras att eventuella virus av Newcastlejukan förstörs liksom allt det avfall som samlats under 60-dagarsperioden. Kommissionen skall underrättas om de vidtagna åtgärderna i varje enskilt fall.

Artikel 5

Om det under den karantänsperiod som föreskrivs i artikel 3 finns misstanke om eller belägg för att papegojfåglarna är smittade av *Chlamydia psittaci* måste samtliga fåglar i sändningen behandlas med en metod som godkänts av den behöriga myndigheten och karantänsperioden måste förlängas med minst två månader från och med det sista konstaterade fallet.

Artikel 6

Papegojfåglar måste identifieras individuellt vid ankomsten till karantänen enligt kapitel 2 B i bilaga B. Dessa identifieringsnummer måste föras in i de register som skall föras enligt artikel 7.

Artikel 7

Förvaltningsbestämmelserna vid karantänsstationen eller den enskilda karantänen vilka också skall omfatta avfallshantering och uppgiftsregistrering måste uppfylla kraven i kapitel 2 A i bilaga B.

Artikel 8

Samtliga kostnader för karantän till följd av tillämpningen av detta beslut skall bäras av importören.

Artikel 9

Fåglar får lämna karantänen bara om det föreligger ett skriftligt tillstånd från en officiell veterinär.

Artikel 10

Detta beslut skall gälla från och med den 1 maj 2001.

Artikel 11

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 16 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA A

FÖRLAGA TILL DJURHÄLSOINTYG

för fåglar utom fjärderfå som skall sändas till Europeiska gemenskapen

Efter kontrollen vid importen skall denna sändning transporteras direkt till en godkänd enskild karantänsstation.

Hälsointygets referensnummer:

Exportörande land:	Ursprungsland ⁽¹⁾ :
BEHÖRIG (CENTRAL) MYNDIGHET: Ministerium: Avdelning:	BEHÖRIG (LOKAL) MYNDIGHET:
Bestämmelsemedlemsstat:	Numret på åtföljande CITES-tillstånd för export, om så krävs:
Avsändare (fullständigt namn och adress):	Mottagare (fullständigt namn och adress):
Ursprungsanläggningens adress och registreringsnummer:	Importör (fullständigt namn och adress om annan än mottagaren):
Lastningsplats:	Fåglarnas slutdestination (namn och adress):
Godkänd karantän (fullständigt namn och adress) i bestämmelselandet:	Transportmedel ⁽²⁾ :

I. Identifiering:

Kvantitet: (med bokstäver och siffror)

Antal fåglar:

Antal lådor eller burar:

Lådornas/burarnas identifieringsnummer	Båsens löpnummer	Antal fåglar (för varje art)	Art (vetenskapligt namn)

⁽¹⁾ Fylls endast i om tillståndet för export till gemenskapen är begränsat till vissa regioner i det berörda tredje landet.

⁽²⁾ Ange transportmedel och registreringsnummer eller registrerat namn, beroende på omständigheterna.

Anm.:

a) Det måste finnas ett separat intyg för varje sändning fåglar.

b) Intyget i original skall medfölja sändningen till dess att den når gränskontrollstationen.

c) Intyget skall fyllas i samma dag som lastningen sker, och alla tidsfrister som det hänvisas till hänförs till detta datum.

II. Hälsoupplysningar

I egenskap av officiell veterinär intygar jag att

- 1) fåglarna har hållits på en anläggning i det exporterande landet i minst 21 dagar eller sedan kläckningen,
- 2) fåglarna måste komma från en anläggning som inte omfattas av några djurhälsorestriktioner i samband med någon av de sjukdomar som avses i punkt 3 och som kan drabba dessa fåglar,
- 3) Newcastlejuka och aviär influensa hos fjäderfä och andra fåglar som hålls i fångenskap och papegojsjuka hos papegojfåglar ⁽³⁾ är anmälningspliktiga sjukdomar,
- 4) aviär influensa och Newcastlejuka har inte konstaterats vare sig inom ursprungsanläggningen eller i de närmaste omgivningarna inom en radie av 10 km under de senaste 30 dagarna,
- 5) (endast beträffande papegojfåglar ⁽⁴⁾) papegojsjuka inte har uppträtt inom ursprungsanläggningen under de senaste 60 dagarna,
- 6) de fåglar som avses i detta intyg uppfyller följande krav:
 - a) De undersöktes på lastningsdagen och visar inga kliniska tecken på eller ger upphov till misstankar om infektionssjukdomar och är i ett sådant skick att de kan transporteras.
 - b) De har inte vaccinerats mot Newcastlejuka.

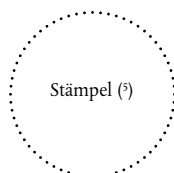
III. Transportsinformation

De fåglar som avses i detta intyg transporteras i lådor eller burar

- som innehåller enbart fåglar som kommer från samma anläggning,
- som innehåller enbart fåglar av samma art eller som består av olika bås, där varje bås innehåller enbart fåglar av samma art,
- som är försedda med ursprungsanläggningens namn, adress och särskilda registreringsnummer samt med ett särskilt registreringsnummer för den enskilda lådan eller buren,
- är konstruerade på ett sätt som
 - förhindrar att spillning sprids ut och minimerar utspridningen av fjädrar under transporten,
 - möjliggör visuell undersökning av fåglarna,
 - möjliggör rengöring och desinfektion,
- som används för första gången eller som, liksom de fordon i vilka de transporteras, har rengjorts och desinfekterats före lastningen enligt den behöriga myndighetens instruktioner,
- som, om det gäller lufttransport, åtminstone är i överensstämmelse med de senaste bestämmelserna från IATA (International Airline Travel Association) för transport av levande djur,
- som, om det gäller fågelarter som finns upptagna i CITES förteckningar, skall transporteras enligt CITES riktlinjer för transport.

Detta intyg är giltigt i fem dagar.

Utfärdat i den



.....
(den officiella veterinärens underskrift) ⁽⁵⁾

.....
(namn med versaler, befattning och titel)

⁽³⁾ Gäller endast papegojfåglar.

⁽⁴⁾ Stryk om ej tillämpligt.

⁽⁵⁾ Underskriftens och stämpelns färg måste vara i en annan färg än trycket.

IV. Kompletterande hälsoupplýsingar

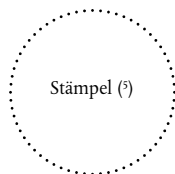
från den officiella veterinär som närvarat vid lastningen till det slutliga transportmedlet (dvs. flyg) om transportmedlet är ett annat än det ovan nämnda.

I egenskap av officiell veterinär intygar jag att jag har undersökt fåglarna den (datum)
kl. (tidpunkt) och inte funnit några tecken på klinisk sjukdom och att fåglarna klarar att transporteras.

Uppgifter om flygtransporten: Flygbolag: Flightnummer:

Detta intyg är giltigt i fem dagar.

Utfärdat i den



.....
(den officiella veterinärens underskrift) (5)

.....
(namn med versaler, befattning och titel)

(5) Underskriftens och stämpelns färg måste vara i en annan färg än trycket.

BILAGA B

MINIMIVILLKOR FÖR GODKÄNNANDE AV ENSKILDA KARANTÄNER ELLER KARANTÄNSSTATIONER FÖR FÅGLAR

KAPITEL 1

Den enskilda karantänens eller karantänsstationens utformning och utrustning

1. Den enskilda karantänen eller karantänsstationen skall vara en avskild byggnad som ligger på tillräckligt avstånd från fjäderfåanläggningar eller andra anläggningar där fåglar hålls med hänsyn till att Newcastle'sjuka och aviär influensa kan spridas via luften. In- och utgångarna skall gå att låsa och skall vara försedda med skyltar med texten "KARANTÄN – obehöriga äger ej tillträde".
2. Varje karantänsenhet måste förfoga över ett separat luftrum.
3. Den enskilda karantänen eller karantänsstationen måste vara säker mot fåglar, flugor och skadeinsekter och måste kunna plomberas för att möjliggöra desinfektion genom gasning.
4. På karantänsstationen eller på varje enskild enhet skall det finnas möjlighet att tvätta händerna.
5. Ingångar och utgångar till anläggningen och varje karantänsenhet skall ha dubbla dörrsystem.
6. Hygienbarriärer skall finnas vid alla in- och utgångar till anläggningen och till de olika enheterna.
7. All utrustning skall vara konstruerad så att den kan rengöras och desinfekteras.
8. Matförrådet skall vara säkert mot fåglar och gnagare och skyddas mot insekter.
9. En container skall finnas till hands för förvaring av avfall och skall vara säker mot fåglar och gnagare.
10. Ett kylskåp och/eller en frys skall finnas för förvaring av kadaver.

KAPITEL 2

A. Förvaltningsbestämmelser

1. Enskilda karantäner eller karantänsstationer skall
 - ha ett effektivt kontrollsystem för att garantera en tillräcklig övervakning av djuren,
 - stå under den officiella veterinärens kontroll och ansvar,
 - rengöras och desinfekteras enligt ett program som godkänts av den behöriga myndigheten varefter karantänen bör vila lämplig tidsperiod. Desinfektionsmedlen måste ha godkänts för detta ändamål av den behöriga myndigheten.
2. Varje enskild karantän eller karantänsenhet måste följa principen "allt in allt ut".
3. Försiktighetsåtgärder bör vidtas för att förhindra korskontaminering mellan inkommande och utgående sändningar.
4. Inga obehöriga får ta sig in i den enskilda karantänen.
5. Personer som går in i den enskilda karantänen måste bära skyddskläder, även skyddsskor.
6. Inga personliga kontakter som kan vålla nedsmittning mellan karantänsenheterna får äga rum.
7. Lämplig utrustning för rengöring och desinfektion måste finnas tillgänglig.
8. De burar eller lådor som använts för transport skall, om de inte förstörs, rengöras och desinfekteras på den enskilda karantänen eller karantänsstationen. Om burar och lådor återanvänds, måste de vara gjorda av ett material som möjliggör effektiv rengöring och desinfektion. Burarna och lådorna skall förstöras på ett sådant sätt att spridning av sjukdomsalstrare undviks.
9. Skräp och avfallsmaterial skall samlas in regelbundet, förvaras i containrar och därefter hanteras på ett sådant sätt att spridning av sjukdomsalstrare undviks.
10. Kadaver av döda fåglar skall undersökas i ett officiellt laboratorium som utsetts av den behöriga myndigheten.
11. Nödvändiga analyser och behandlingar skall utföras i samråd med och under överinseende av den officiella veterinären.
12. Den officiella veterinären skall underrättas om sjukdomar och dödsfall hos fåglar eller kontrollkycklingar under karantänsperioden.

13. Den person som ansvarar för den enskilda karantänen eller karantänsstationen måste föra register över
 - a) datum, antal fåglar samt fågelarter för varje sändning som anländer till eller som lämnar anläggningen,
 - b) kopior på hälsointyg och gränsövergångsintyg som medföljer de importerade fåglarna,
 - c) de individuella identifieringsnumren för papegojfåglarna,
 - d) varje betydelsefull iakttagelse: sjukdomsfall och antal dödsfall per dag,
 - e) datum och resultat av provtagning, typ och datum för behandling,
 - f) de personer som går in i karantänsstationen.
14. Detta register måste bevaras i minst ett år.

B. Identifiering av papegojfåglar

Individuell identifiering av papegojfåglar skall ske vid ankomsten till karantänen med hjälp av ringmärkning eller microchip.

1. Ringen skall inte kunnas manipuleras och dess diameter skall vara anpassad till fågelarten.
 2. Ringen eller microchipet skall vara försedd med minst följande uppgifter:
 - a) ISO-nummer för den medlemsstat som genomför identifikationen.
 - b) Ett unikt serienummer.
 3. Om identifieringen sker med hjälp av microchip skall en passande avläsare av microchip finnas tillgänglig på den enskilda karantänen eller karantänsstationen.
 4. Uppgifter om vilken typ av microchip och avläsare som används skall registreras.
-

BILAGA C

FÖRFARANDE VID UNDERSÖKNING OCH PROVTAGNING AVSEENDE NEWCASTLESJUKA OCH AVIÄR INFLUENSA

1. Under karantänsperioden skall kontrollkycklingarna eller, om kontrollkycklingar inte används, de importerade fåglarna genomgå följande förfaranden:
 - A) Vid användning av kontrollkycklingar:
 - i) Blodprov för serologisk undersökning skall tas från samtliga kontrollkycklingar tidigast 21 dagar efter de importerade fåglarnas ankomst till karantänen och minst tre dagar före karantänsperiodens slut.
 - ii) Om kontrollkycklingarna uppvisar positivt eller inte övertygande resultat på den serologiska undersökningen måste de importerade fåglarna undersökas virologiskt. Svabbprover från kloak (eller avföring) måste tas på samtliga fåglar om sändningen omfattar mindre än 60 fåglar, eller på 60 fåglar av en större sändning.
 - B) Utan användning av kontrollkycklingar:

Importerade fåglar måste undersökas virologiskt (serologisk undersökning är inte tillämplig). Svabbprover från kloak (eller avföring) måste tas på samtliga fåglar om sändningarna omfattar mindre än 60 fåglar, eller på 60 fåglar av en större sändning under de första 7–15 dagarna av karantänsperioden.
2. Förutom undersökningarna enligt 1 A eller B måste följande prov tas för virologisk undersökning:
 - i) Svabbprover från kloak (eller avföring) och, om möjligt, svabbprover från luftstrupen på kliniskt sjuka fåglar eller sjuka kontrollkycklingar.
 - ii) Prover av tarminnehåll, hjärnvävnad, luftstrupe, lungor, lever, mjälte, njurar och andra uppenbart påverkade organ så snart som möjligt efter det att döden inträtt från antingen
 - döda kontrollkycklingar och alla fåglar som är döda vid ankomsten liksom de fåglar som dör under karantänen eller
 - vid fall av hög dödlighet bland småfåglar eller stora sändningar från åtminstone 10 % av de döda fåglarna.
3. Alla virologiska och serologiska undersökningar av prov som tagits i karantänen måste äga rum på officiella laboratorier som utsetts av den behöriga myndigheten och som använder diagnostiska förfaranden enligt bilaga III till direktiv 92/66/EEG och bilaga III till direktiv 92/40/EEG. Vid virologisk undersökning tillåts sammanslagning av upp till fem prover från olika fåglar. Sammanslagning av avföringsprov måste ske skilt från sammanslagning av prov av andra organ och vävnadsprov.
4. Isolater av virus måste överlämnas till det nationella referenslaboratoriet

BILAGA D

FÖRTECKNING ÖVER DE TREDJE LÄNDER SOM FÅR ANVÄNDA DJURHÄLSOINTYGET I BILAGA A

Länder som är medlemmar i Internationella byrån för epizootiska sjukdomar (OIE) enligt förteckningen i OIE Bulletin.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 20 oktober 2000

om avslutande av ett undersökningsförfarande rörande ändringar av Amerikas förenta staters ursprungsregler för textil- och beklädnadsprodukter*[delgivet med nr K(2000) 3070]*

(2000/667/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3286/94 av den 22 december 1994 om fastställande av gemenskapsförfaranden på den gemensamma handelspolitikens område i syfte att säkerställa gemenskapens rättigheter enligt internationella handelsregler, särskilt regler som fastställts av Världshandelsorganisationen (WTO) ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 356/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 11.1 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDET

(1) Den 11 oktober 1996 ingav Federtessile (Förbundet för italienska sammanslutningar inom textilindustrin), som ombud för sammanslutningen för den italienska natursilkeindustrin och sammanslutningen för den italienska textiltillverkningsindustrin och dessa sammanslutningars medlemmar, ett klagomål enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 3286/94 (nedan kallad förordningen) rörande de nya amerikanska ursprungsreglerna för textil- och beklädnadsprodukter enligt Uruguay Round Agreements Act som antogs av den amerikanska kongressen i juli 1995.

(2) I klagomålet gjordes gällande att ändringarna av den amerikanska lagstiftningen om ursprungsregler för textilprodukter utgjorde ett handelshinder i den mening som avses i artikel 2.1 i förordningen. I klagomålet hänvisades närmare till två avtal som utgör bilagor till avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (nedan kallat WTO-avtalet), nämligen artikel 4.2 i avtalet om textil och konfektion och artikel 2 b och c i avtalet om ursprungsregler. Enligt den klagande innebar de nya amerikanska reglerna att produkter bestående av oblekta vävnader som tillverkats i länder utanför gemenskapen och sedan färgats, tryckts och bearbetats i gemenskapen

inte anses ha ursprung i gemenskapen. Enligt den tidigare gällande amerikanska lagstiftningen, dvs. före juli 1995, ansågs dessa produkter ha ursprung i gemenskapen. Enligt de nya regler som infördes 1995 anses vissa tyger, silkesnäsdukar och silkeshalsdukar ha sitt ursprung i det land där bastyget spunnits och vävts, oavsett vidare bearbetning av bastyget.

(3) Den klagande påpekade att denna ändring hotade gemenskapens export av textilprodukter. Gemenskapens export erhöll inte längre det fria tillträde till den amerikanska marknaden som den tidigare åtnjutit utan drabbades av kvantitativa begränsningar som Förenta staterna tillämpade i förhållande till det land där den gråa vävnaden (dvs. det tyg som senare bearbetats i gemenskapen) vävts. En annan typ av effekter som framhölls av den klagande gällde märkningen av de gemenskapsprodukter som exporterades till Förenta staterna. Till exempel kunde silkeshalsdukar tillverkade av kinesiskt tyg som bearbetats i Italien inte längre säljas med märkningen "made in Italy"; de måste i stället märkas med orden "made in China", och i vissa fall placerades denna märkning alldeles intill varumärket. Detta märkningskrav påverkade klart varumärkenas renommé, i synnerhet som produkter som exporteras från gemenskapen till Förenta staterna är kvalitetsprodukter som betingar höga priser.

(4) Efter att ha utrett att ansökningen kunde upptas till prövning konstaterade kommissionen att klagomålet innehöll tillräcklig bevisning för att motivera inledandet av ett förfarande enligt förordningen. Kommissionen ansåg att artikel 4.2 i avtalet om textil och konfektion kunde ligga till grund för åtgärder avseende all textilexport från gemenskapen till Förenta staterna som omfattas eller skulle kunna omfattas av de kvantitativa begränsningar som Förenta staterna infört för textiltillverkare. Denna situation täcks uttryckligen av artikel 4.2 i avtalet om textil och konfektion enligt vilken ändringar i fråga om genomförandet eller tillämpningen av de begränsningar som anmälts eller som tillämpas enligt avtalet inte negativt skall påverka en medlems marknadstillträde eller störa handeln med textilprodukter.

⁽¹⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 71.

⁽²⁾ EGT L 41, 23.2.1995, s. 3.

- (5) Kommissionen ansåg vidare att problemet till stor del bestod i kravet på att produkterna i fråga skulle märkas som varor med ursprung i det land där den oblekta vävnaden tillverkats och inte i gemenskapen eller någon av dess medlemsstater. Detta skulle sannolikt leda till att de amerikanska förbrukarna övergav dessa från gemenskapen exporterade textilvaror eftersom de inte kunde identifieras som sådana. Kommissionen ansåg därför att också avtalet om ursprungsregler borde anföras som grund eftersom det i artikel 2 i det avtalet föreskrivs att ursprungsregler inte får användas som ett medel att direkt eller indirekt uppnå handelspolitiska målsättningar samt att ursprungsregler inte i sig får ge upphov till restriktiva, snedvridande eller störande effekter på den internationella handeln.
- (6) Kommissionen inledde därför ett undersökningsförfarande den 22 november 1996 ⁽¹⁾.

B. INLEDANDE AV ETT TVISTLÖSNINGSFÖRFARANDE INOM WTO

- (7) Efter att ha offentliggjort tillkännagivandet om inledandet av undersökningsförfarandet påbörjade kommissionen en undersökning för att komplettera sin rättsliga utredning och fastställa i vilken utsträckning exporten av produkter från gemenskapen skulle komma att påverkas av de nya amerikanska reglerna. I mars 1997 framgick att de uppgifter som kommissionen hittills inhämtat utgjorde tillräcklig bevisning för förekomsten av vissa negativa handelseffekter och för möjligheten att dessa skulle förvärras.
- (8) Dessutom hade det framgått av det omfattande samråd som företrädare för kommissionen och Förenta staterna hållit före och efter det att undersökningsförfarandet inletts i syfte att finna en tillfredsställande lösning på problemet, att det skulle krävas en ny ändring av den amerikanska lagstiftningen om ursprungsregler för att återupprätta betryggande förhållanden för exportörerna i gemenskapen. Kommissionen ansåg därför att vidare samråd med de amerikanska myndigheterna inte kunde leda till ett slutgiltigt och tillfredsställande resultat förrän den amerikanska kongressen tagit upp en sådan lagändring till prövning, eftersom de amerikanska myndigheterna inte hade befogenhet att göra några åtaganden.
- (9) Kommissionen ansåg att det, i avsaknad av ett lagförslag om att ändra de amerikanska ursprungsreglerna för textilier som underställts den amerikanska kongressen och lett till lagstiftning som är helt förenlig med de åtaganden som Förenta staterna gjort under Uruguay-

rundan, låg i gemenskapens intresse att skyndsamt vidta åtgärder i officiell ordning mot Förenta staterna.

- (10) Ett beslut av kommissionen om att inleda ett tvistlösningsförfarande i WTO, fattat med stöd av artikel 14 i förordningen, offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den 4 mars 1997 ⁽²⁾.
- (11) Den 22 maj 1997 begärde gemenskapen samråd med Förenta staterna inom Världshandelsorganisationen (WT/DS85/1) enligt artikel 4 i överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning, artikel 8.4 i avtalet om textil och konfektion, artikel 7 i avtalet om ursprungsregler, artikel 14.1 i avtalet om tekniska handelshinder och artikel XXII i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (nedan kallat GATT 1994) rörande ändringen av Förenta staternas ursprungsregler för textil- och beklädnadsprodukter.
- (12) I sin begäran om samråd påpekade gemenskapen först att artikel 2.4 i avtalet om textil och konfektion innebär att inga nya begränsningar med avseende på produkter eller i förhållande till medlemmarna får införas. Enligt artikel 4.2 i samma avtal får ändringar i fråga om genomförandet eller tillämpningen av de begränsningar som anmälts till WTO inte rubba jämvikten mellan rättigheter och skyldigheter mellan medlemmarna, negativt påverka en medlems marknadstillträde, hindra det fulla utnyttjandet av ett sådant tillträde eller störa handel som äger rum enligt det avtalet. I detta avseende gjorde gemenskapen gällande att den ändring av de amerikanska ursprungsreglerna som genomfördes 1995 hade just sådan verkan och att Förenta staterna i enlighet med artikel 4.4 i avtalet om textil och konfektion borde ha inlett samråd med gemenskapen innan dessa ändringar genomfördes.
- (13) I sin begäran om samråd ifrågasatte gemenskapen vidare om ändringarna av de amerikanska ursprungsreglerna var förenliga med artikel 2 i avtalet om ursprungsregler, enligt vilken ett land som är medlem i WTO måste iakta en viss ordning om det ändrar sina ursprungsregler under övergångsperioden. Bland annat gäller att reglerna inte får användas som ett medel för att direkt eller indirekt uppnå handelspolitiska målsättningar, att reglerna inte i sig får ge upphov till restriktiva, snedvridande eller störande effekter på den internationella handeln samt att reglerna måste tillämpas på ett konsekvent, enhetligt, opartiskt och skäligt sätt. Gemenskapen ansåg att de amerikanska ursprungsreglerna från 1995 stred mot dessa förpliktelser.

⁽¹⁾ EGT C 351, 22.11.1996, s. 6.

⁽²⁾ EGT L 62, 4.3.1997, s. 43.

- (14) I begäran om samråd gjorde gemenskapen slutligen gällande att de amerikanska kraven på märkning av ursprungsland utgjorde en teknisk föreskrift enligt definitionen i bilaga I till avtalet om tekniska handelshinder och att denna föreskrift, så som den tillämpats sedan de amerikanska ursprungsreglerna ändrades, inte garanterade importerade gemenskapsprodukter en behandling motsvarande den som medges inhemska varor och att denna olikhet i behandling inte var förenlig med artikel III i GATT 1994 och artikel 2 i avtalet om tekniska handelshinder.

C. DEN FORTSATTA UNDERSÖKNINGEN

- (15) Under tiden fortsatte kommissionen med undersökningen i syfte att närmare fastställa vilken inverkan Förenta staternas handlande hade på exporten av produkterna i fråga från gemenskapen.
- (16) En rapport om undersökningen överlämnades till gemenskapens medlemsstater den 28 maj 1997. Undersökningen bekräftade att de nya amerikanska ursprungsregler som införts den 1 juli 1995 stred mot artiklarna 2.4 och 4.2 i avtalet om textil och konfektion, artikel 2 i avtalet om ursprungsregler, artikel 2 i avtalet om tekniska handelshinder och artikel III i GATT 1994. Kommissionen konstaterade att tillämpningen av detta system hade negativa effekter på gemenskapens export till Förenta staterna av färgade och tryckta tyger samt av platta textilprodukter av sådant tyg (till exempel halsdukar, säng- och hushållslinne, näsdukar mm.) samt att Italien var särskilt drabbat.

D. EN FÖRHANDLINGSLÖSNING PÅ TVISTEN

- (17) Tvistlösningsförfarandet inom WTO avbröts den 15 juli 1997 med anledning av att parterna tycktes ha nått en lösning på tvisten genom förhandlingar. Lösningen fastställdes i ett protokoll som godkändes av parterna samma dag. Enligt detta protokoll åtog sig Förenta staterna att genomföra lagändringar för att återinföra de ursprungsregler som gällde före Uruguay Round Agreements Act vad gäller de produkter som omfattades av förfarandet. Lösningen anmälades till ordföranden för WTO:s tvistlösningsorgan den 11 februari 1998. Dessvärre fullgjorde Förenta staterna inte de åtaganden som framgick av denna anmälan. Situationen förblev därför, enligt gemenskapens uppfattning, oförenlig med Förenta staternas förpliktelser enligt WTO:s regler.
- (18) Följaktligen utsändes en ny begäran om samråd inom WTO den 25 november 1998 (WT/DS151/1). Samråd hölls i Genève den 15 januari 1999 i närvaro av företrädare för El Salvador, Honduras, Hongkong (Kina),

Indien, Japan, Pakistan och Schweiz. Detta samråd ledde inte till någon lösning av tvisten.

- (19) Till följd av ytterligare bilaterala förhandlingar lyckades Förenta staterna och gemenskapen slutligen enas om en lösning av tvisten och den 16 augusti 1999 undertecknade parterna ett andra protokoll. I denna kompromiss konstaterades att 1997 års protokoll inte lett till en snabb lösning och att parterna därför enats om att ändra 1997 års protokoll. Enligt den nya överenskommelsen har Förenta staterna åtagit sig att lägga fram lagförslag om att ändra ursprungsreglerna i avsnitt 334 i Uruguay Round Agreements Act så att vissa tyger och varor som färgats, tryckts och blivit föremål för minst två bearbetningsförfaranden skall få ursprungsstatus. Parterna överenskom särskilt följande: 1) att Förenta staternas myndigheter skall förelägga kongressen ett lagförslag (som bifogades protokollet) om en ändring av de amerikanska ursprungsreglerna enligt 19 U.S.C. 3592 och göra sitt yttersta för att se till att kongressen snarast antar detta lagförslag, samt 2) att de nya reglerna om påteckning skall innebära att en enda påtecknad licens eller faktura skall kunna återopas för flera leveranser av textilprodukter av bomull eller av fiberblandningar innehållande minst 16 viktprocent bomull och som exporterats från gemenskapen eller av bomullsprodukter som framställts i gemenskapen av tyg som färgats och tryckts i gemenskapen och genomgått minst två bearbetningsförfarande i gemenskapen.
- (20) I enlighet med punkt 2 i protokollet offentliggjorde de amerikanska myndigheterna en "Amendment of Export Visa and Quota Requirements for Certain Textile Products Produced and Manufactured in All Countries and Made Up in the European Community" i Federal Register den 6 december 1999 (Vol. 64 NO 233/ Notices). Denna ändring av Förenta staternas system för påteckning och kvoter innebär att ett enda påtecknat dokument kan användas för vissa typer av produkter som exporterats från gemenskapen från och med den 16 augusti 1999. Det rör sig om följande produkter: textilprodukter av bomull eller av fiberblandningar innehållande minst 16 viktprocent bomull och som exporterats från gemenskapen eller bomullsprodukter som framställts i gemenskapen av tyg som färgats och tryckts i gemenskapen och genomgått minst två bearbetningsförfaranden i gemenskapen, förutsatt att den ursprungliga påtecknade fakturan eller licensen är giltig och att kvantiteten inte överskrider.
- (21) I enlighet med punkt 1 i protokollet fogades en ändring av de amerikanska ursprungsreglerna till förslaget till 2000 års Trade and Development Act. Denna Trade and Development Act antogs av representanthuset den 2 maj 2000 och av senaten den 11 maj 2000 och promulgerades av Förenta staternas president den 21 maj 2000.

- (22) Genom avsnitt 405 i denna lag, med rubriken "Clarification of Section 33 of the Uruguay Round Agreements Act", återinförs för vissa produkter de ursprungsregler som gällde före Uruguay Round Agreements Act. Enligt de nya reglerna gäller att vissa produkter som enligt HTS klassificeras som silke, bomull, syntetiska fibrer eller växtfibrer skall anses ha sitt ursprung i det land där de färgats, tryckts och genomgått minst två bearbetningsförfaranden. Detta gäller också olika produkter som klassificeras enligt 18 olika HS-nummer (huvudsakligen platta textilprodukter) med undantag för varor tillverkade av bomull, ull eller fiberblandningar som innehåller minst 16 % bomull.
- (23) Efter en omsorgsfull granskning av "Amendment of Export Visa and Quota Requirements for Certain Textile Products Produced and Manufactured in All Countries and Made Up in the European Community" och avsnitt 405 i 2000 års Trade and Development Act, och efter samråd med den klagande, som förklarade sig tillfredsställd, har kommissionen funnit att avsnitt 405 i 2000 års Trade and Development Act är förenligt med Förenta staternas åtaganden enligt protokollet från den 16 augusti 1999 och faktiskt undanröjer de handelshinder

som avsågs i Federtessiles klagomål av den 11 oktober 1996.

E. REKOMMENDATION

- (24) Undersökningsförfarandet avseende ändringar av Förenta staternas ursprungsregler för textil- och beklädnadsprodukter bör av dessa skäl avslutas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Det undersökningsförfarande avseende ändringar av Förenta staternas ursprungsregler för textil- och beklädnadsprodukter som inleddes den 22 november 1996 skall avslutas.

Utfärdat i Bryssel den 20 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

RÄTTELSE

Rättelse till rådets förordning (EG) nr 1522/2000 av den 10 juli 2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av syntetstapelfibrer av polyesterar med ursprung i Australien, Indonesien och Thailand och om slutgiltigt uttag av den preliminärt införda tullen

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 175 av den 14 juli 2000)

På sidan 26, i artikel 1, tabellen i punkt 2, kolumnen "Företag", avseende Indonesien skall det

i stället för: "Graha Irma, 17th floor,
Jl. HR Rasuna said Blok X-1"

vara: "Graha Irama, 17th floor,
Jl. H.R. Rasuna Said Blok X-1".

Rättelse till Europeiska centralbankens rekommendation ECB/2000/10 av den 5 oktober 2000 avseende de nationella centralbankernas externa revisorer

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 259 av den 13 oktober 2000)

På sidan 65, i skäl 2 tredje meningen från slutet skall det

i stället för: "98/317/EG (?) i enlighet med artikel 109-J.4 i fördraget"

vara: "98/317/EG av den 3 maj 1998 (?) i enlighet med artikel 109-J.4 i fördraget".
